

Distr.  
GÉNÉRALE

CES/AC.71/2004/8 (Summary)  
26 février 2004

FRANÇAIS  
Original: ANGLAIS

**COMMISSION DE STATISTIQUE et  
COMMISSION ÉCONOMIQUE  
POUR L'EUROPE**

**COMMISSION EUROPÉENNE**

**CONFÉRENCE DES STATISTICIENS  
EUROPÉENS**

**OFFICE STATISTIQUE DES  
COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES  
(EUROSTAT)**

**ORGANISATION DE COOPÉRATION ET DE  
DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUES (OCDE)  
DIRECTION DES STATISTIQUES**

**Réunion CEE/Eurostat/OCDE sur la gestion des systèmes d'information statistique**  
(Genève, 17-19 mai 2004)

Thème i): La technologie de l'Internet dans les systèmes d'information statistique

## **LE PORTAIL ALTINN**

### **UN PORTAIL COMMUN POUR LA COMMUNICATION DES DONNÉES DU SECTEUR PRIVÉ AUX INSTITUTIONS GOUVERNEMENTALES**

#### **Document d'appui**

émanant de Statistics Norway<sup>1</sup>

#### **Résumé**

1. Au cours des deux dernières années, un portail commun appelé ALTINN a été créé aux fins de la communication de données du secteur privé aux institutions gouvernementales.
2. Statistics Norway, l'Administration fiscale (Direction des impôts), et le Centre d'enregistrement de Brønnøysund ont été les éléments moteurs de la mise en place de ce portail, qui offre une solution nouvelle utilisable par n'importe quelle personne physique ou morale

---

<sup>1</sup> Établi par Torgeir Vik ([torgeir.vik@ssb.no](mailto:torgeir.vik@ssb.no)).

(entreprises, particuliers et organismes publics) pour la communication électronique des données. Les buts recherchés sont d'alléger la charge que représente la communication des données grâce à une meilleure coordination des besoins en information des différentes institutions gouvernementales, de simplifier le processus de communication des données et d'améliorer la qualité des informations à moindre coût.

3. Cette solution est conçue pour être souple et évolutive afin de pouvoir:

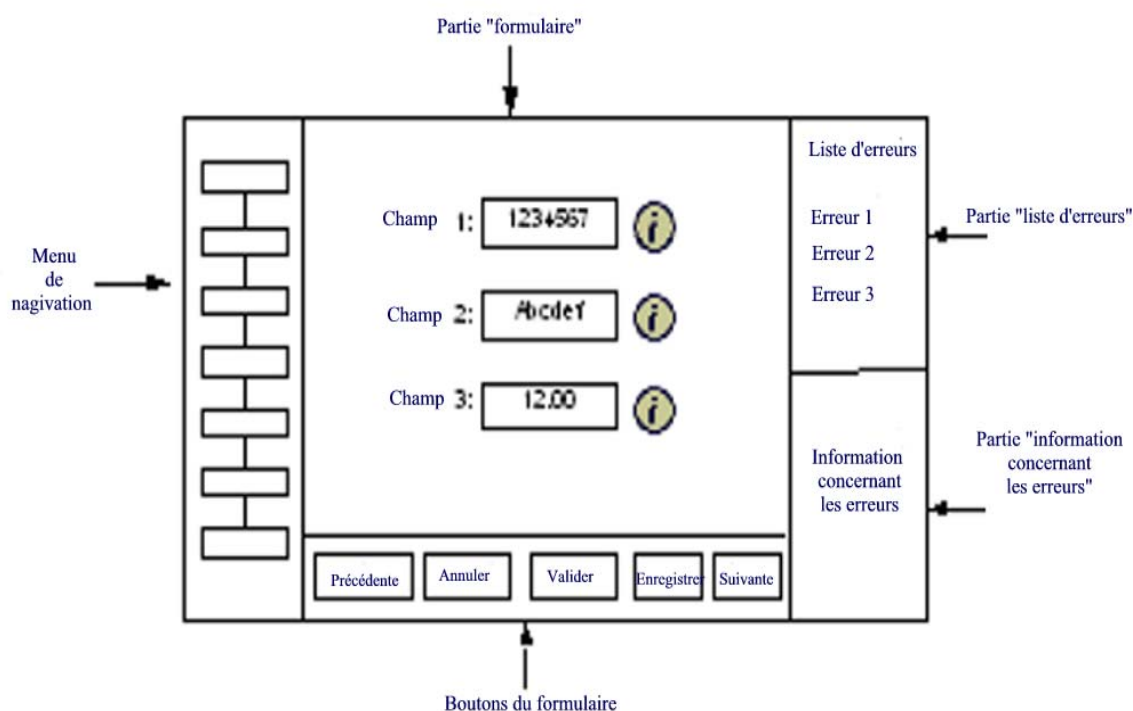
- y ajouter des institutions;
- y ajouter des questionnaires (ensemble de formulaires, sous-formulaires et annexes);
- y ajouter des fournisseurs de données;
- garantir les taux de réponse et l'accessibilité du système;
- y ajouter des fonctions supplémentaires.

#### **Les métadonnées**

4. Les institutions gouvernementales doivent enregistrer tous les questionnaires et les métadonnées qui s'y rapportent auprès du centre d'enregistrement de Brønnøysund (dépôt national des éléments de données), organisme gouvernemental relevant du Ministère norvégien du commerce et de l'industrie. Ce centre comprend également plusieurs registres informatiques nationaux différents.

#### **Les formulaires**

5. Les métadonnées sont utilisées pour créer automatiquement des formulaires Web, et les entreprises trouveront dans le portail ALTINN une liste de tous les questionnaires dont elles ont besoin et des périodes considérées aux fins de la communication des données. La présentation commune des formulaires Web sera la suivante:



6. Le formulaire occupera la partie centrale de l'écran et sera visible dans son intégralité sans qu'il soit nécessaire de faire défiler la page (à quelques exceptions près) avec une résolution d'écran ne dépassant pas 800 x 600. En d'autres termes, le formulaire occupera l'espace disponible après affichage sur écran du menu de navigation et de la partie «information». Les icônes d'information du formulaire resteront visibles à tout moment.

7. La navigation ainsi que la mise en mémoire, l'annulation et la validation des données portées sur un formulaire s'effectueront à l'aide des boutons figurant en bas de page. Lorsque l'utilisateur clique sur le bouton «validation», il démarre le processus de validation et la page «validation» apparaît. S'il y a des erreurs dans le formulaire, l'utilisateur verra s'afficher une liste de toutes les erreurs possibles. En l'absence d'erreur, la page «validation» informera simplement l'utilisateur que le formulaire est validé et qu'aucune erreur n'a été détectée. À partir de la page «validation», l'utilisateur pourra revenir au formulaire ou passer à la page «prochaine étape». Le document contient une description plus détaillée du processus d'approbation du formulaire.

### **Données provenant des systèmes des entreprises**

8. Les données provenant des systèmes des entreprises peuvent également être envoyées directement vers le portail en employant un format XML spécifié. Le portail aiguille les données stockées dans ses archives vers les différentes institutions gouvernementales, s'appuyant sur des renseignements en XML concernant les expéditeurs et les destinataires. Les systèmes des entreprises peuvent expédier de multiples formulaires à la fois.

### **Le système d'archivage du portail**

9. Toutes les données expédiées par l'intermédiaire d'ALTINN doivent être stockées de telle manière qu'elles puissent être juridiquement utilisées comme preuves de la nature de l'envoi de l'expéditeur. Il s'ensuit que les données stockées ne peuvent être modifiées ni supprimées, et qu'il faut conserver dans les archives l'ensemble des informations d'approbation, de l'information d'enveloppe et des données de suivi d'une transaction nécessaires.

10. De nombreux utilisateurs stockent des données dans les archives et doivent avoir recours au service d'archivage pour pouvoir procéder au stockage. Le processus de stockage des données et des annexes est transactionnel, ce qui signifie que toute information est stockée correctement ou qu'en cas d'erreur, aucune information n'est sauvegardée. Par le biais de la transaction, le service d'archivage veille à ce que l'intégrité des données ne soit pas compromise. La transaction permet de s'en assurer.

11. Tous les formulaires et toutes les annexes communiqués sont stockés dans les archives, en même temps que des renseignements sur l'identité de l'expéditeur. Il ne doit pas être possible de modifier les données figurant dans les archives une fois qu'elles ont été stockées. Ce problème est résolu en approuvant les données stockées grâce à un système d'approbation numérique ALTINN fondé sur les données et un horodateur de stockage, et par la mise en mémoire optique d'une copie des données archivées.

12. Les données portées sur le formulaire sont stockées en XML (XFD), avec la référence du fichier de définition du formulaire (fichier XFT) utilisé dans ce cas précis. Les fichiers de définition des formulaires sont soumis à un contrôle de version et ne sont pas stockés directement dans les archives. Les données du formulaire avec la référence au fichier de définition du formulaire sont conservées dans un tableau de la base de données d'archives. En dehors des données du formulaire, l'information d'enveloppe disponibles concernant l'envoi considéré (indication de date, d'heure, identité de l'expéditeur, adresse de l'expéditeur, données d'approbation numérique, etc.) seront stockées dans la base de données. Les annexes seront conservées dans un tableau séparé, avec une clef étrangère permettant un lien avec les données du formulaire auxquelles elles se rapportent.

### **Communication des données archivées aux institutions gouvernementales**

13. Les données peuvent être expédiées aux institutions gouvernementales de manière continue, ou à des moments convenus sous forme de lots. Les modes d'expédition (protocoles différents) peuvent varier, selon les préférences des institutions considérées. Statistics Norway reçoit les données dont il a besoin par le biais de l'Internet en utilisant des http. Le système de réception et d'expédition installé à Statistics Norway est un médiateur XML (Software AG).

-----